

Prinzing-Pfeiffer GmbH, 89143 Blaubeuren, Germania

## Ristrutturazione del settore Infrastrutture presso il gruppo Top-Werk

Dopo l'integrazione del gruppo Hess nel gruppo Top-Werk nel dicembre 2013 si è delineata una ristrutturazione delle aree di attività. A tale proposito, C&PI Calcestruzzo & Prefabbricazione International ha intervistato Georg Prinzing, socio amministratore del gruppo Top-Werk e responsabile del settore Infrastrutture di recente formazione del gruppo Top-Werk.

### C&PI:

*Sig. Prinzing, prima erano solo le società SR Schindler GmbH e Prinzing GmbH ad essere riunite sotto l'egida del gruppo Top-Werk. E non si evidenziava alcuna sovrapposizione delle aree prodotte. Che cosa è cambiato nel settore Infrastrutture in seguito alla fusione con il gruppo Hess, il quale comprendeva anche l'azienda consolidata Schlosser-Pfeiffer?*

### Prinzing:

Le due gamme di prodotto nel settore Infrastrutture si completano in modo ottimale. Le macchine di Prinzing producono una molteplicità di prodotti per l'infrastruttura e, in particolare, anche elementi di pozzetti. Pfeiffer, per contro, - da sempre versato negli impianti per la produzione di tubi - completa il nuovo portafoglio in modo straordinario grazie alla pressa radiale e alla variante. A ciò si aggiungono le macchine e gli impianti per la produzione di tubi a pressione e pali in calcestruzzo centrifugato che Prinzing non aveva finora nel programma. Prinzing era piuttosto lo specialista nell'area dei pozzetti - cosa che si è evidenziata non troppo tempo fa, di nuovo, nella presentazione della produzione di fondi di pozzetti Primuss. Il gruppo Top-Werk vanta,



*Georg Prinzing, socio amministratore del gruppo Top-Werk e responsabile del settore Infrastrutture di recente formazione del gruppo Top-Werk, ha risposto alle domande di C&PI*

quindi, un programma assolutamente globale di macchine ed impianti per la produzione di tubi e pozzetti. Come ulteriore integrazione, il settore Infrastrutture del gruppo Top-Werk comprende, ora, anche la produzione di traversine, con la quale Hess Langfang aveva servito finora, principalmente, il mercato cinese. Le macchine e gli impianti per la produzione di traversine saranno sviluppate ulteriormente e realizzate in futuro, per l'appunto, a Blaubeuren.

### C&PI:

*Le cita principalmente i prodotti Prinzing e Pfeiffer. Come si rapporta alle macchine e agli impianti, realizzati finora, del programma Schlosser?*

### Prinzing:

Il marchio Schlosser non è continuato. Anche negli anni successivi alla fusione con Pfeiffer, nel 2002, il marchio continuava ad essere associato alle blocchiere. Le blocchiere sono fornite, montate e mantenute in efficienza all'interno del gruppo Top-Werk esclusivamente dal gruppo Hess, i cui impianti vantano - in tutto il mondo - una straordinaria reputazione. La linea da adottare al riguardo è ora chiara. Lo stesso principio si applica per le macchine e gli impianti del gruppo Prinzing-Pfeiffer GmbH di recente denominazione. Come accennato prima, la gamma di prodotti delle due aziende Prinzing e Pfeiffer si accorda perfettamente. Che cosa c'era quindi di più ovvio se non fondere anche le denominazioni sociali affermate? Negli ultimi 50 anni, il sig. Pfeiffer e i suoi colleghi hanno creato - come nel caso di Prinzing - una cerchia di clienti ed amici che ci resta stabilmente legata - e naturalmente anche come azienda con un nome comune.

### C&PI:

*Ad Aarbergen, la località in cui si trova Schlosser-Pfeiffer, finora si è provveduto principalmente a sviluppare e costruire macchine ed impianti. Si è prodotto però solo in parte in loco. Molto è stato assegnato a fornitori di servizi di lunga data oppure anche direttamente a Burbach, allo stabilimento del*

*gruppo Hess. Che cosa cambia con il settore Infrastrutture del gruppo Top-Werk, ristrutturato?*

### Prinzing:

In futuro, gli impianti di miscelazione del programma dell'ex società Schlosser-Pfeiffer GmbH saranno prodotti completamente presso Hess a Burbach. Anche i clienti Schlosser, presenti, saranno assistiti, in futuro, dall'After-Sales-Service di Burbach. La sede principale per il settore Infrastrutture si trova ora a Blaubeuren. Lì si produce il programma finora completo delle macchine e degli impianti Pfeiffer, per il quale le capacità produttive saranno ampliate entro la fine del 2014 del 50% in seguito all'aggiunta di un capannone. Ad Aarbergen si presteranno, come sempre, importati servizi di progettazione per il settore Infrastrutture.

### C&PI:

*Come stanno le cose nel settore Distribuzione ed Assistenza?*

### Prinzing:

A poco a poco, Prinzing-Pfeiffer integrerà tutti i settori / reparti aziendali ubicati ad Aarbergen, quindi tutti i collaboratori, il know-how e anche i diritti di protezione su macchine ed impianti a livello organizzativo e giuridico. I collaboratori di Schlosser-Pfeiffer, addetti alla distribuzione e all'assistenza, noti e stimati, ampliano ora la rete di distribuzione ed assistenza della società Prinzing-Pfeiffer GmbH. Nell'ambito sia della distribuzione sia dell'assistenza disponiamo quindi di una squadra eccellente che apporta moltissima esperienza.

### C&PI:

*Come è posizionata la nuova società Prinzing-Pfeiffer GmbH sul mercato mondiale in seguito alla fusione della gamma di prodotti?*

### Prinzing:

Dal punto di vista del fatturato puro e semplice, attualmente Prinzing-Pfeiffer è ancora al secondo posto a livello mondiale, dove il

## Gruppo Top-Werk

Il gruppo Top-Werk offre un concetto completo dell'impianto di miscelazione, passando per la produzione, la movimentazione, il trattamento e l'impacchettamento per i blocchi e masselli in calcestruzzo, le lastre in calcestruzzo, i prodotti infrastrutturali e il calcestruzzo cellulare. Top-Werk è, quindi, l'unico fornitore al mondo di tali soluzioni di sistemi completi per i prodotti in calcestruzzo. Il punto di forza particolare è la progettazione su misura, insieme ai clienti. Con 12 stabilimenti in tutto il mondo si assicurano un'assistenza sostenibile nonché l'approvvigionamento dei pezzi di ricambio.

## Top-Werk in cifre

Fatturato 2013: 165 milioni di euro  
 Stabilimenti in tutto il mondo: 12 (Europa, America, Asia, Medio Oriente)  
 Amministrazione Generale: Burbach, Germania  
 Impiegati: 800

nostro obiettivo chiaro è quello di diventare il numero uno anche qui. Per quanto riguarda il portafoglio prodotti, deteniamo questa posizione già ora perché nessun'altra azienda al mondo fornisce la molteplicità di macchine ed impianti nel settore Infrastrutture.

## C&amp;PI:

Il gruppo Top-Werk prevede di ampliarsi ancora a tale scopo nel settore Infrastrutture e di incorporare altre aziende? Ci sono impianti di produzione che Vi piacerebbe completare in modo particolare?

## Prinzing:

Il gruppo Top-Werk Group con le aziende attualmente partecipate nonché CGS Management come proprietario di maggioranza alle spalle vanta fondamenta particolarmente solide. In considerazione della nostra posizione sul mercato, l'acquisizione di altre società non è ovviamente esclusa. In tal senso teniamo sicuramente sempre aperti occhi ed orecchie, soprattutto nel settore Infrastrutture.

## C&amp;PI:

Sig. Prinzing, La ringraziamo per l'intervista!

## ALTRE INFORMAZIONI

**TOPWERK**  
GROUP

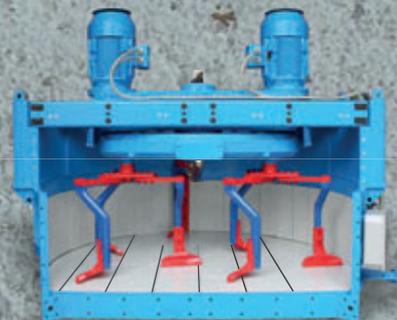
Top-Werk GmbH  
 Freier-Grund-Straße 123  
 57299 Burbach-Wahlbach, Germania  
 T +49 2736 497 60, F +49 2736 497 6620  
[info@topwerk.com](mailto:info@topwerk.com)  
[www.topwerk.com](http://www.topwerk.com)

**TOPWERK**  
PRINZING-PFEIFFER

Prinzing-Pfeiffer GmbH  
 Zum Weissen Jura 3  
 89143 Blaubeuren, Germania  
 T +49 7344 1720, F +49 7344 17280  
[info@prinzing-pfeiffer.de](mailto:info@prinzing-pfeiffer.de)  
[www.prinzing-pfeiffer.de](http://www.prinzing-pfeiffer.de)

# CONCRETE QUALITY

Leader nella tecnologia della mescolazione.  
 Rapido, omogeneo, affidabile,  
 riconosciuto a livello mondiale



Mescolatore planetario  
 fino a 4 m<sup>3</sup> di calcestruzzo  
 reso vibrato



Mescolatore a doppio asse  
 fino a 8m<sup>3</sup> di calcestruzzo  
 reso vibrato



Mescolatore a turbina  
 fino a 3,5 m<sup>3</sup> di  
 calcestruzzo reso vibrato



Vasta gamma di accessori

**SICOMA**

**S.I.CO.MA. s.r.l.**

Via Brenta, 3 - 06135 Ponte Vallecceppi Perugia - Italy  
 Phone +39 075 592.81.20 Fax +39 075 592.83.71  
[sicoma@sicoma.it](mailto:sicoma@sicoma.it)

